

# Mrk

## Chapter 8

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοῦ ὄχλου ὄντος, καὶ μὴ ἐχόντων  
-में उन -उन दिनों फिर बड़ी भीड़ होने-पर और न रखते-हुए  
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3825](#) [G4183](#) [G3793](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2192](#)

τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,  
क्या खाएं बुलाकर -उन चेलों-को कहता-है उन-से  
[G5101](#) [G5315](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G0846](#)

उन्हीं दिनों एक दूसरे अवसर पर एक बड़ी भीड़ इकट्ठी हुई। उनके पास खाने को कुछ नहीं था। यीशु ने अपने शिष्यों को पास बुलाया और उनसे कहा,

2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἦδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν μοι,  
तरस-खाता-हूँ -पर -इस भीड़ क्योंकि पहले-से दिन तीन ठहरे-हैं मेरे-पास  
[G4697](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2235](#) [G2250](#) [G5140](#) [G4357](#) [G1473](#)

καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.  
और नहीं रखते क्या खाएं  
[G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5101](#) [G5315](#)

“मुझे इन लोगों पर तरस आ रहा है क्योंकि इन लोगों को मेरे साथ तीन दिन हो चुके हैं और उनके पास खाने को कुछ नहीं है।”

3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νῆστες εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν  
और यदि विदा-करूं उन-को भूखे -को घर उन-के थक-जाएंगे -में  
[G2532](#) [G1437](#) [G0630](#) [G0846](#) [G3523](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1590](#) [G1722](#)

τῇ ὁδῷ. καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἦκασιν.  
-उस मार्ग और कुछ उन-में-से -से दूर-से आए-हैं  
[G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G5100](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3113](#) [G2240](#)

और यदि मैं इन्हें भूखा ही घर भेज देता हूँ तो वे मार्ग में ही ढेर हो जायेंगे। कुछ तो बहुत दूर से आये हैं।”

4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους δυνήσεται  
और उत्तर-दिया उस-से -उन चेलों-ने उस-के कि कहां-से इन-को सकेगा  
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G4159](#) [G3778](#) [G1410](#)

τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας?  
कोई यहां तृप्त-करना रोटियों-से -पर जंगल  
[G5100](#) [G5602](#) [G5526](#) [G0740](#) [G1909](#) [G2047](#)

उसके शिष्यों ने उत्तर दिया, “इस जंगल में इन्हें खिलाने के लिये किसी को पर्याप्त भोजन कहाँ से मिल सकता है?”

5 καὶ ἡρώτα αὐτοῦς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτὰ.  
और पूछा उन-से कितनी रखते-हो रोटियां -उन्होंने -और कहा सात  
[G2532](#) [G2065](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2033](#)

फिर यीशु ने उनसे पूछा, “तुम्हारे पास कितनी रोटियाँ हैं?” उन्होंने उत्तर दिया, “सात।”

6	καὶ	παραγγέλλει	τῷ	ὄχλῳ	ἀναπεσεῖν	ἐπὶ	τῆς	γῆς.	καὶ	λαβὼν	τοῦς
	और	आज्ञा-देता-है	-उस	भीड़-को	बैठ-जाना	-पर	-उस	भूमि	और	लेकर	-उन
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3853</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3793</a>	<a href="#">G0377</a>	<a href="#">G1909</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1093</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2983</a>	<a href="#">G3588</a>
	ἐπιτὰ	ἄρτους,	εὐχαριστήσας,	ἔκλασεν	καὶ	ἐδίδου	τοῖς	μαθηταῖς	αὐτοῦ,	ἵνα	
	सात	रोटियों-को	धन्यवाद-देकर	तोड़ा	और	देता-था	-उन	चेलों-को	अपने	कि	
	<a href="#">G2033</a>	<a href="#">G0740</a>	<a href="#">G2168</a>	<a href="#">G2806</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1325</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3101</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2443</a>	
	παρατιθῶσιν.	καὶ	παρέθηκान	τῷ	ὄχλῳ.						
	परोसें	और	परोसा	-उस	भीड़-को						
	<a href="#">G3908</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3908</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3793</a>						

फिर उसने भीड़ को धरती पर नीचे बैठ जाने की आज्ञा दी। और उसने वे सात रोटियाँ लीं, धन्यवाद किया और उन्हें तोड़ कर बाँटने के लिये अपने शिष्यों को दिया। और फिर उन्होंने भीड़ के लोगों में बाँट दिया।

7	καὶ	εἶχον	ἰχθύδια	ὀλίγα.	καὶ	εὐλογήσας	αὐτὰ,	εἶπεν	καὶ	ταῦτα
	और	रखते-थे	छोटी-मछलियाँ	थोड़ी	और	आशीष-देकर	उन-को	कहा	और	इन-को
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G2485</a>	<a href="#">G3641</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2127</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3778</a>
	παρατιθέναί.									
	परोसना									
	<a href="#">G3908</a>									

उनके पास कुछ छोटी मछलियाँ भी थीं, उसने धन्यवाद करके उन्हें भी बाँट देने को कहा।

8	καὶ	ἔφαγον	καὶ	ἐχορτάσθησαν.	καὶ	ἦραν	περισσεύματα	κλασμάτων	ἐπιτὰ
	और	खाया	और	तृप्त-हुए	और	उठाया	बचे-हुए	टुकड़ों-के	सात
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5315</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5526</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0142</a>	<a href="#">G4051</a>	<a href="#">G2801</a>	<a href="#">G2033</a>
	σπιρίδας.								
	टोकरियाँ								
	<a href="#">G4711</a>								

लोगों ने भर पेट भोजन किया और फिर उन्होंने बचे हुए टुकड़ों को इकट्ठा करके सात टोकरियाँ भरीं।

9	ἦσαν	δὲ	ὡς	τετρακισχίλιοι.	καὶ	ἀπέλυσεν	αὐτούς.
	थे	-और	लगभग	चार-हजार	और	विदा-किया	उन-को
	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G5613</a>	<a href="#">G5070</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0630</a>	<a href="#">G0846</a>

वहाँ कोई चार हजार पुरुष रहे होंगे। फिर यीशु ने उन्हें विदा किया।

10	Καὶ	εὐθὺς	ἐμβὰς	εἰς	τὸ	πλοῖον	μετὰ	τῶν	μαθητῶν	αὐτοῦ,	ἦλθεν	εἰς
	और	तुरन्त	चढ़कर	-में	-उस	नाव	-साथ	-उन	चेलों-के	अपने	आया	-में
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G2112</a>	<a href="#">G1684</a>	<a href="#">G1519</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G4143</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3101</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2064</a>	<a href="#">G1519</a>
	τὰ	μέρη	Δαλμανουθά.									
	-उन	क्षेत्रों	दलमनूता									
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3313</a>	<a href="#">G1148</a>									

और वह तत्काल अपने शिष्यों के साथ नाव में बैठ कर दलमनूता प्रदेश को चला गया।

11	Καὶ	ἐξῆλθον	οἱ	Φαρισαῖοι	καὶ	ἦρξαντο	συζητεῖν	αὐτῷ,	ζητοῦντες	παρ'
	और	निकले	-वे	फरीसी	और	लगे	विवाद-करने	उस-से,	मांगते-हुए	-से
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1831</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5330</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0756</a>	<a href="#">G4802</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2212</a>	<a href="#">G3844</a>
	αὐτοῦ	σημεῖον	ἀπὸ	τοῦ	οὐρανοῦ,	πειράζοντες	αὐτόν.			
	उस	चिन्ह	-से	-उस	स्वर्ग	परखते-हुए	उस-को			
	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G4592</a>	<a href="#">G0575</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3772</a>	<a href="#">G3985</a>	<a href="#">G0846</a>			

फिर फ़रीसी आये और उससे प्रश्न करने लगे, उन्होंने उससे कोई स्वर्गीय आश्चर्य चिन्ह प्रकट करने को कहा। उन्होंने यह उसकी परीक्षा लेने के लिये कहा था।

12 καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἢ γενεὰ αὕτη ζητεῖ  
 और गहरी-आह-भरकर -में आत्मा अपनी कहता-है क्यों -यह पीढ़ी यह खोजती-है  
[G2532](#) [G0389](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2212](#)

σημεῖον? ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτῃ σημεῖον.  
 चिन्ह सच-सच कहता-हूँ तुम-से यदि दिया-जाएगा -इस पीढ़ी-को इस चिन्ह  
[G4592](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G4592](#)

| तब अपने मन में गहरी आह भरते हुए यीशु ने कहा, "इस पीढ़ी के लोग कोई आश्चर्य चिन्ह क्यों चाहते हैं? इन्हें कोई चिन्ह नहीं दिया जायेगा।"

13 καὶ ἀφείς αὐτοὺς, πάλιν ἐμβὰς ἀπήλθεν εἰς τὸ πέραν.  
 और छोड़कर उन-को फिर चढ़कर चला-गया -को -उस पार  
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1684](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

| फिर वह उन्हें छोड़ कर वापस नाव में आ गया और झील के परले पार चला गया।

14 Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα ἄρτον οὐκ εἶχον μεθ'  
 और भूल-गए लेना रोटियां और सिवाय न एक रोटी नहीं रखते-थे -साथ  
[G2532](#) [G1950](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3326](#)

ἐαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.  
 अपने -में -उस नाव  
[G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#)

| यीशु के शिष्य कुछ खाने को लाना भूल गये थे। एक रोटी के सिवाय उनके पास और कुछ नहीं था।

15 καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁραῖτε, βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν  
 और चेतावनी-दे-रहा-था उन-को कहते-हुए देखो सावधान-रहो -से -उस खमीर -उन  
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)

Φαρισαίων, καὶ τῆς ζύμης Ἡρώδου.  
 फरीसियों-के और -उस खमीर हेरोदेस-के  
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2219](#) [G2264](#)

| यीशु ने उन्हें चेतावनी देते हुए कहा, "सावधान! फरीसियों और हेरोदेस के खमीर से बचे रहो।"

16 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.  
 और विचार-कर-रहे-थे -में आपस कि रोटियां नहीं रखते  
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

| "हमारे पास रोटी नहीं है," इस पर, वे आपस में सोच विचार करने लगे।

17 καὶ γνοὺς, λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε?  
 और जानकर कहता-है उन-से क्यों विचार-करते-हो कि रोटियां नहीं रखते  
[G2532](#) [G1097](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

οὐπᾶω νοεῖτε οὐδὲ συνίετε? πεπωρωμένην ἔχετε τὴν καρδίαν ὑμῶν?  
 अभी-तक-नहीं समझते न बूझते कठोर रखते-हो -यह हृदय तुम्हारा  
[G3768](#) [G3539](#) [G3761](#) [G4920](#) [G4456](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

| वे क्या कह रहे हैं, यह जानकर यीशु उनसे बोला, "रोटी पास नहीं होने के विषय में तुम क्यों सोच विचार कर रहे हो? क्या तुम अभी भी नहीं समझते बूझते? क्या तुम्हारी बुद्धि इतनी जड़ हो गयी है?"

18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὠτα ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ  
 आँखें रखते-हुए नहीं देखते और कान रखते-हुए नहीं सुनते और  
[G3788](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0191](#) [G2532](#)

οὐ μνημονεύετε?  
 नहीं याद-करते  
[G3756](#) [G3421](#)

| तुम्हारी आँखें हैं, क्या तुम देख नहीं सकते? तुम्हारे कान हैं, क्या तुम सुन नहीं सकते? क्या तुम्हें याद नहीं?

19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίου, πόσους κοφίνους  
जब -उन पांच रोटियों-को तोड़ा -के-लिए -उन पांच-हजार कितनी टोकरियां

[G3753](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4000](#) [G4214](#) [G2894](#)

κλασμάτων πλήρεις ἤρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.  
टुकड़ों-से भरी उठाई कहते-हैं उस-से बारह

[G2801](#) [G4134](#) [G0142](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1427](#)

जब मैंने पाँच हजार लोगों के लिये पाँच रोटियों के टुकड़े किये थे और तुमने उन्हें कितनी टोकरियों में बटोरा था?" "बारह", उन्होंने कहा।

20 ὅτε «καὶ» τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίου, πόσων σπαυρίδων πληρώματα  
जब और -उन सात -के-लिए -उन चार-हजार कितने टोकरीं-की भराई

[G3753](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5070](#) [G4214](#) [G4711](#) [G4138](#)

κλασμάτων ἤρατε? καὶ λέγουσιν «αὐτῷ», ἑπτὰ.  
टुकड़ों-की उठाई और कहते-हैं उस-से सात

[G2801](#) [G0142](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2033](#)

"और जब मैंने चार हज़ार के लिये सात रोटियों के टुकड़े किये थे तो तुमने कितनी टोकरियाँ भर कर उठाई थीं?" "सात", उन्होंने कहा।

21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὕτως συνίετε?  
और कहता-था उन-से अभी-तक-नहीं समझते

[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3768](#) [G4920](#)

फिर यीशु ने उनसे कहा, "क्या तुम अब भी नहीं समझे?"

22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαιδάν; Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλὸν, καὶ  
और आते-हैं -में बैतसैदा और लाते-हैं उस-के-पास अंधा और

[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0966](#) [G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#)

παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψηται.  
विनती-करते-हैं उस-से कि उस-को छुए

[G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

फिर वे बैतसैदा चले आये। वहाँ कुछ लोग यीशु के पास एक अंधे को लाये और उससे प्रार्थना की कि वह उसे छू दे।

23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς  
और पकड़कर -का हाथ -उस अंधे-का ले-गया उस-को बाहर -उस

[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G5185](#) [G1627](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#)

κώμης, καὶ παύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας αὐτῷ,  
गाँव-के और थूककर -पर -उन आँखों उस-की रखकर -वे हाथ उस-पर

[G2968](#) [G2532](#) [G4429](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

ἐπηρώτα αὐτόν Εἴ τι βλέπεις.  
पूछा उस-से क्या कुछ देखता-है

[G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0991](#)

उसने अंधे व्यक्ति का हाथ पकड़ा और उसे गाँव के बाहर ले गया। उसने उसकी आँखों पर थूका, अपने हाथ उस पर रखे और उससे पूछा, "तुझे कुछ दिखता है?"

24 καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν, Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὡς δένδρα ὁρῶ  
और ऊपर-देखकर कहता-था देखता-हूँ -उन मनुष्यों-को क्योंकि जैसे पेड़ देखता-हूँ

[G2532](#) [G0308](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G5613](#) [G1186](#) [G3708](#)

περιπατοῦντας,  
चलते-हुए

[G4043](#)

ऊपर देखते हुए उसने कहा, "मुझे लोग दिख रहे हैं। वे आसपास चलते पेड़ों जैसे लग रहे हैं।"

25 εἶτα πάλιν ἐπέθηκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ  
 फिर फिर रखा -वे हाथ -पर -उन आँखों उस-की और  
[G1534](#) [G3825](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#)

διέβλεπεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα.  
 स्पष्ट-देखा और अच्छा-हुआ और देखता-था स्पष्ट-रूप-से सब-को  
[G1227](#) [G2532](#) [G0600](#) [G2532](#) [G1689](#) [G5081](#) [G0537](#)

तब यीशु ने उसकी आँखों पर जैसे ही फिर अपने हाथ रखे, उसने अपनी आँखें पूरी खोल दीं। उसे ज्योति मिल गयी थी। वह सब कुछ साफ़ साफ़ देख रहा था।

26 καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς οἶκον αὐτοῦ, λέγων, Μηδὲ εἰς τὴν κώμην  
 और भेजा उस-को -को घर उस-के कहते-हुए न -में -उस गाँव  
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3366](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)

εἰσέλθης, <μηδὲ εἴπης τινὶ ἐν τῇ κώμῃ>.  
 जाना न कहना किसी-से -में -उस गाँव  
[G1525](#) [G3366](#) [G3004](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2968](#)

फिर यीशु ने उसे घर भेज दिया और कहा, “वह गाँव में न जाये।”

27 Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς κώμας  
 और निकला -वह यीशु और -वे चले उस-के -में -उन गाँवों  
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)

Καισαρείας τῆς Φιλίππου. καὶ ἐν τῇ ὁδῷ ἐπηρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,  
 कैसरिया -के फिलिप्पुस और -में -उस मार्ग पूछता-था -उन चेलों-से अपने  
[G2542](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

λέγων αὐτοῖς, τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι?  
 कहते-हुए उन-से कौन मुझे कहते-हैं -वे मनुष्य होना  
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1510](#)

और फिर यीशु और उसके शिष्य कैसरिया फिलिप्पी के आसपास के गाँवों को चल दिये। रास्ते में यीशु ने अपने शिष्यों से पूछा, “लोग क्या कहते हैं कि मैं कौन हूँ?”

28 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, λέγοντες ὅτι, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστήν, καὶ ἄλλοι,  
 -उन्होंने -और कहा उस-से कहते-हुए कि योहान -वह बपतिस्मा-देनेवाला और कुछ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2532](#) [G0243](#)

Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι εἶς τῶν προφητῶν.  
 एलिय्याह कुछ -और कि एक -उन भविष्यवक्ताओं-में-से  
[G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

उन्होंने उत्तर दिया, “बपतिस्मा देने वाला यूहन्ना पर कुछ लोग एलिय्याह और दूसरे तुझे भविष्यवक्ताओं में से कोई एक कहते हैं।”

29 καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτοῦ, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι? ἀποκριθεὶς,  
 और वह पूछता-था उन-से तुम -और कौन मुझे कहते-हो होना उत्तर-देकर  
[G2532](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#) [G0611](#)

ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστός.  
 -वह पतरस कहता-है उस-से तू है -वह मसीह  
[G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

फिर यीशु ने उनसे पूछा, “और तुम क्या कहते हो कि मैं कौन हूँ।” पतरस ने उसे उत्तर दिया, “तू मसीह है।”

30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.  
 और डांटा उन-को कि किसी-को कहें -के-विषय-में उस  
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)

फिर उसने उन्हें चेतावनी दी कि वे उसके बारे में यह किसी से न कहें।

31 Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ  
 और लगा सिखाने उन-को कि अवश्य-है -को पुत्र -के मनुष्य बहुत  
[G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1163](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4183](#)

παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν ἀρχιερέων  
 दुख-उठाना और अस्वीकृत-होना -द्वारा -उन प्राचीनों और -उन महायाजकों  
[G3958](#) [G2532](#) [G0593](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0749](#)

καὶ τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστῆναι.  
 और -उन शास्त्रियों और मारा-जाना और -के-बाद तीन दिन जी-उठना  
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G0615](#) [G2532](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)

और उसने उन्हें समझाना शुरू किया, “मनुष्य के पुत्र को बहुत सी यातनाएँ उठानी होंगी और बुजुर्ग, प्रमुख याजक तथा धर्मशास्त्रियों द्वारा वह नकारा जायेगा और निश्चय ही वह मार दिया जायेगा। और फिर तीसरे दिन वह मरे हुएों में से जी उठेगा।”

32 καὶ παρρησίᾳ τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος αὐτὸν,  
 और खुलकर -यह वचन बोलता-था और लेकर -वह पतरस उस-को  
[G2532](#) [G3954](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4355](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0846](#)

ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.  
 लगा डांटने उस-को  
[G0756](#) [G2008](#) [G0846](#)

उसने उनको यह साफ़ साफ़ बता दिया। फिर पतरस उसे एक तरफ़ ले गया और झिड़कने लगा।

33 ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν Πέτρῳ,  
 -वह -परन्तु मुड़कर और देखकर -उन चेलों-को अपने डांटा पतरस-को  
[G3588](#) [G1161](#) [G1994](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2008](#) [G4074](#)

καὶ λέγει, Ὑπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ,  
 और कहता-है जा पीछे मेरे शैतान क्योंकि नहीं सोचता -वे -जो परमेश्वर-की  
[G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G3694](#) [G1473](#) [G4567](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5426](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.  
 परन्तु -वे -जो मनुष्यों-की  
[G0235](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0444](#)

किन्तु यीशु ने पीछे मुड़कर अपने शिष्यों पर दृष्टि डाली और पतरस को फटकारते हुए बोला, “शैतान, मुझसे दूर हो जा! तू परमेश्वर की बातों से सरोकार नहीं रखता, बल्कि मनुष्य की बातों से सरोकार रखता है।”

34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς,  
 और बुलाकर -उस भीड़-को -साथ -उन चेलों-के अपने कहा उन-से  
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4862](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#)

Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν  
 यदि कोई चाहता-है पीछे मेरे आना इन्कार-करे अपने-आप-का और उठाए -अपना  
[G1487](#) [G5100](#) [G2309](#) [G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G0533](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#)

σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι.  
 क्रूस अपना और पीछे-आए मेरे  
[G4716](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G1473](#)

फिर अपने शिष्यों के साथ भीड़ को उसने अपने पास बुलाया और उनसे कहा, “यदि कोई मेरे पीछे आना चाहता है तो वह अपना सब कुछ त्याग करे और अपना क्रूस उठा कर मेरे पीछे हो ले।”

35 ὁς γὰρ ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν, ὁς δ' ἂν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, σώσει

जो क्योंकि यदि चाहे -अपना प्राण अपना बचाना खोएगा उस-को जो -परन्तु

[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1161](#)

ἂν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, σώσει

कभी खोएगा -अपना प्राण अपना -के-कारण मेरे और -इस सुसमाचार बचाएगा

[G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2098](#) [G4982](#)

αὐτήν.

उस-को

[G0846](#)

क्योंकि जो कोई अपने जीवन को बचाना चाहता है, उसे इसे खोना होगा। और जो कोई मेरे लिये और सुसमाचार के लिये अपना जीवन देगा, उसका जीवन बचेगा।

36 τί γὰρ ὠφελεῖ ἄνθρωπον κερδῆσαι τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθῆναι

क्या क्योंकि लाभ-होता-है मनुष्य-को कमाना -यह संसार सारा और हानि-उठाना

[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G2532](#) [G2210](#)

τὴν ψυχὴν αὐτοῦ?

-अपना प्राण अपना

[G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

यदि कोई व्यक्ति अपनी आत्मा खोकर सारे जगत को भी पा लेता है, तो उसका क्या लाभ?

37 τί γὰρ δοῖ ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ?

क्या क्योंकि देगा मनुष्य बदले-में -के प्राण अपने

[G5101](#) [G1063](#) [G1325](#) [G0444](#) [G0465](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

क्योंकि कोई भी व्यक्ति किसी वस्तु के बदले में जीवन नहीं पा सकता।

38 ὁς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῆ με καὶ τοὺς ἐμούς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ

जो क्योंकि यदि लज्जित-हो मुझ-से और -उन मेरे वचनों -में -इस पीढ़ी

[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G1870](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1074](#)

ταύτη, τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῶ, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου

इस -इस व्यभिचारिणी और पापी तो -वह पुत्र -का मनुष्य

[G3778](#) [G3588](#) [G3428](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ

लज्जित-होगा उस-से जब आए -में -उस महिमा -के पिता अपने -साथ

[G1870](#) [G0846](#) [G3752](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3326](#)

τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων.

-उन स्वर्गदूतों -उन पवित्र

[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0040](#)

यदि कोई इस व्यभिचारी और पापी पीढ़ी में मेरे नाम और वचन के कारण लजाता है तो मनुष्य का पुत्र भी जब पवित्र स्वर्गदूतों के साथ अपने परम पिता की महिमा सहित आयेगा, तो वह भी उसके लिए लजायेगा।”